



<b>HOJA INFORMATIVA</b>	<b>Programa de Limpieza Brownfield</b>
-------------------------	--

Para recibir Hoja Informativa por correo electrónico consulte la sección "Para Obtener Más Información".

**Nombre del Sitio:** Desarrollo Residencial de Queens Plaza – Fuera del Predio  
**DEC Sitio #:** C241105A  
**Dirección:** 28-10 JACKSON AVENUE  
LONG ISLAND CITY, NY 11101

¿Tiene preguntas?  
Consulte la sección "A quién contactar" Más abajo

### Remedio para la Contaminación fuera del Sitio Brownfield (BCP), en Lote 14 ; Periodo de Comentario Público Anunciado

El público está invitado a comentar sobre un remedio propuesto el cual está siendo revisado por el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC) y que busca ocuparse de la contaminación asociada con el proyecto del Desarrollo Residencial de Queens Plaza – Fuera del Predio ("sitio") ubicado en 28-10 JACKSON AVENUE, LONG ISLAND CITY, NY (Condado de Queens). Por favor vea el mapa para la ubicación del sitio. Documentos relacionados con la limpieza de este sitio se pueden encontrar a continuación bajo la sección "Donde Encontrar Información."

Las actividades de limpieza serán realizadas y financiadas por LIC Operator Co., con la supervisión del NYSDEC.

Detalles adicionales, incluyendo resúmenes sobre el medio ambiente y la salud pública, están disponibles en el sitio web de la NYSDEC:

<http://www.dec.ny.gov/cfm/xtapps/derexternal/haz/details.cfm?pageid=3&progno=C241105>

#### **Cómo Hacer Un Comentario**

NYSDEC está aceptando comentarios por escrito sobre la propuesta del plan de limpieza durante 45 días, del **14 de Diciembre del 2015** al **27 de Enero del 2016**. El Plan De Trabajo de Remediación (RWP) que contiene el remedio propuesto para el sitio, está disponible para revisión en los lugares identificados a continuación en la sección "Dónde Encontrar Información". Por favor enviar comentarios al director del proyecto del NYSDEC identificado en la sección de Preguntas Relacionadas al Proyecto en el área "A Quien Contactar" más abajo.

El remedio propuesto consiste en:

Excavación del suelo contaminado no es factible en el sitio, por esta razón la acción correctiva principal consistiría en contener los contaminantes con controles institucionales y de ingeniería para proteger la salud del público y el medio ambiente para prevenir posible exposición a más contaminantes en el futuro. La contención será implementada por medio de la instalación de un muro de aislamiento en el perímetro del sitio que proveerá un control hidráulico. Un programa de oxidación química in-situ, será conducido durante la implementación del Plan de Gestión del Sitio para tratar la contaminación del suelo y el agua subterránea dentro del perímetro establecido por el muro de aislamiento. Un plan de comodidad para el medio ambiente restringirá el futuro uso de la propiedad y requerirá sumisión bajo los términos del Plan de Gestión del Sitio. El Plan de Gestión del sitio manejará el residuo de contaminantes y prevendrá posible exposición a los mismos,

por medio del uso de controles de ingeniería (sistema de cobertura, barrera de vapores, y un sistema de bloques subterráneos de despresurización.

Un control institucional es una restricción no física sobre el uso del sitio, como lo es la restricción a una escritura cuando contaminación dejada posterior a la limpieza la hace adecuada para ciertos usos mas no para todos. Un control de ingeniería es una barrera física o un método usado para controlar la contaminación, como lo puede ser una barrera para vapores.

### *Resumen de la investigación*

Los resultados de la investigación para la remediación confirmaron la presencia de contaminación en el suelo, agua subterránea y vapor del suelo, relacionada con las antiguas operaciones realizadas en el lugar y en el sitio brownfield aledaño (BCP), conocido como el Desarrollo Residencial de Queens Plaza (Site No. C241105). La siguiente contaminación se ha emanado:

#### Suelo

- Compuestos orgánicos volátiles o VOCs (por ejemplo: benceno)
- Compuestos orgánicos semivolátiles o SVOCs (por ejemplo: naftaleno)
- Pesticidas (por ejemplo: 4,4'-DDT)
- Metales (por ejemplo: plomo)

#### Agua subterránea

- VOCs (por ejemplo: benceno)
- SVOCs (por ejemplo: 2,4-dimetilfenol )
- Pesticidas (por ejemplo: 4,4-DDT )

#### Vapor del suelo

- VOCs (por ejemplo: tetracloroetileno)

### **Próximos Pasos**

NYSDEC considerará los comentarios públicos recibidos sobre el remedio propuesto y presentado en el RWP y finalmente emitirá un Documento de Decisión final. El Departamento de salud del estado de Nueva York (NYSDOH) deberá también concurrir con el remedio. La versión final del Plan de Trabajo de Remediación (con modificaciones si son necesarias) y el Documento de Decisión serán disponibles al público. Luego entonces, el solicitante podrá diseñar y realizar las acciones de limpieza para remediar la contaminación del sitio, con la supervisión de NYSDEC y NYSDOH.

### **Información General**

Ubicación: El desarrollo residencial de Queens Plaza – Off-Site Tax Lote 14, Bloque 264, está situado en una zona urbana en 28-18 Jackson Avenue en Long Island City. Este sitio incluye una parcela de forma rectangular, delimitada al norte por Jackson Avenue; al oeste y al sur por Desarrollo Residencial de Queens Plaza BCP - Sitio A (C241105); y al este por una estación eléctrica del sistema de metros de la ciudad de Nueva York.

Características del sitio: Antes de ser demolido a finales del 2014, el Sitio consistía de un edificio de 5 pisos. En este momento el edificio esta inhabitado.

Zonificación actual y uso de la tierra: el sitio está actualmente desocupado y en la zona M1-6/R10 (manufactura y residencial) en el Distrito Especial de Long Island City de Uso Mixto; el área alrededor consiste de una larga mezcla de usos residenciales, comerciales, industriales y usos culturales en diferentes densidades.

Usos previos del sitio: el sitio fue ocupado históricamente por un herrero, tiendas de carpintería y de vagones en el siglo 19. El hoy arrasado edificio de 5 pisos fue construido alrededor de 1915 y fue ocupado principalmente por habitantes comerciales que incluyeron un taller de mecánicos, tienda de pinturas, un restaurante, tienda de licores y un exterminador. El edificio también tuvo funciones residenciales a partir de la década de 1960 hasta la década de 1990.

Geología/Hidrogeología del sitio: La estratigrafía consiste de una capa superficial de relleno, posicionado sobre cieno y arena. La sección más profunda de la arena es compacta y reposa sobre el lecho de roca. El relleno es aproximadamente de 5 a 7 pies de grosor. El relleno es más delgado en la punta sur del sitio y se vuelve más ancha a medida que se acerca a Jackson Avenue hacia el norte. El relleno está compuesto de arena y cieno, con un poco de grava, ladrillo y pedazos de cemento.

El relleno reposa sobre una capa de cieno gris que varía en grosor de 3 a 9 pies. Capas delgadas, intermitentes de arena con una composición cerca a la de cieno, aparecen bajo el relleno en algunos lugares antes de convertirse en cieno con bandas o capas más anchas. Arena fina con colores entre gris y café, se depositan bajo las capas de cieno y continúan hasta el lecho de rocas, el cual varía entre 13 y 37 pies bajo tierra. Previo al desagüe con fines de construcción en el sitio adyacente, la profundidad promedio del agua subterránea era de 10 pies bajo tierra, con un flujo dirigido finalmente hacia el suroeste.

## PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN

**Programa de Limpieza de Brownfield:** El Programa de Limpieza de Brownfield (BCP de Nueva York) promueve la limpieza voluntaria de propiedades contaminadas, conocidas como "brownfields" para que puedan ser reutilizadas y reconstruidas. Estos usos pueden incluir recreación, vivienda, negocio u otros usos.

Un **brownfield** es cualquier propiedad real que es difícil volver a utilizar o desarrollar debido a la presencia o el potencial de contaminación.

Para obtener más información acerca del BCP, visite: <http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

## Dónde Encontrar Información

Documentos del proyecto están disponibles en la siguiente dirección para ayudar al público a mantenerse informado.

Queens Borough Public Library - Court Square Branch  
Attn: Allison McKenna-Miller  
25-01 Jackson Avenue  
Long Island City, NY 11101  
Teléfono: 718-937-2790

## A Quién Contactar

Preguntas y comentarios siempre son bienvenidos y deben ser dirigidas como sigue:

Preguntas Relacionadas al Proyecto

Michael Haggerty  
Department of Environmental Conservation  
Division of Environmental Remediation  
625 Broadway  
Albany, NY 12233-7017  
Tel: 518-402-9688  
Correo electrónico: [michael.haggerty@dec.ny.us](mailto:michael.haggerty@dec.ny.us)

Preguntas de Salud del Sitio

Chris Doroski  
New York State Department of Health  
Corning Tower, Rm 1787  
Albany, NY 12237  
Tel: 518-402-7860  
Correo electrónico: [BEEI@health.state.ny.us](mailto:BEEI@health.state.ny.us)

**Los invitamos a compartir esta hoja informativa con vecinos e inquilinos, y poner esta hoja informativa en un área prominente de su edificio para que otros la vean.**

**Recibir Hojas Informativas del Sitio por Correo Electrónico**

Reciba información del Sitio como esta hoja informativa directo a su buzón de correo electrónico.

NYSDEC le invita a inscribirse con uno o más sitios contaminados listserv de correo electrónico por condado disponible en la siguiente página web: <http://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html>. Es rápido, es gratis, y ayudará a mantenerse *mejor informado*.

Como miembro de listserv, usted recibirá periódicamente información/anuncios relacionados con los sitios en los condados que seleccione.



Site No. C241105A  
Queens Plaza Residential  
Development Off-Site

Google earth

